



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
27 de enero de 2015  
Español  
Original: inglés

### **Carta de fecha 27 de enero de 2015 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas**

Tengo el honor de transmitirle una carta de fecha 26 de enero de 2015 enviada por el Representante Especial de la Coalición Nacional de Siria ante las Naciones Unidas, respecto de la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014), relativas a la situación humanitaria en la República Árabe Siria.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Y. Halit Çevik  
Representante Permanente



## **Anexo de la carta de fecha 27 de enero de 2015 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de Turquía ante las Naciones Unidas**

En nombre de la Coalición Nacional de las Fuerzas de la Revolución y la Oposición Sirias, me veo en la obligación de señalar a su atención el empeoramiento de la situación humanitaria en la República Árabe Siria y la intensificación de la violencia perpetrada por las fuerzas del régimen sirio y grupos terroristas extranjeros.

Desde mi última carta dirigida al Consejo de Seguridad en diciembre de 2014, las condiciones en la República Árabe Siria y la región se han deteriorado vertiginosamente. Un crudo invierno, con temperaturas gélidas y fuertes tormentas de nieve, se cobró numerosas víctimas entre los 10,8 millones de desplazados de la República Árabe Siria y causó decenas de muertos en la República Árabe Siria y en países vecinos.

Es especialmente grave la situación de los 3,2 millones de refugiados de la República Árabe Siria. Cientos de miles de familias sirias refugiadas viven actualmente en alojamientos inseguros, como tiendas de campaña, edificios sin terminar y otras viviendas improvisadas que carecen de calefacción, suministro fiable de electricidad o retretes funcionales. En algunos países, como el Líbano y Jordania, hasta las dos terceras partes de la población siria viven ahora por debajo del umbral nacional de pobreza y carecen de los recursos necesarios para hacer frente al empeoramiento de las condiciones invernales. Resulta trágico que la dureza del invierno haya agravado el sufrimiento de los civiles en la República Árabe Siria, que siguen soportando la carga abrumadora que supone el brutal régimen de Assad (véase el anexo).

Desde el inicio del nuevo año, las fuerzas del régimen sirio han intensificado deliberadamente sus ataques aéreos contra zonas civiles y han lanzado miles de ataques aéreos que han causado la muerte de centenares de hombres, mujeres y niños inocentes. Solo el 21 de enero de 2015 murieron al menos 43 civiles y 150 resultaron heridos en los ataques aéreos llevados a cabo por el régimen en la provincia siria de Al-Hasaka. Entre el 21 y el 24 de enero aviones de combate y helicópteros del régimen lanzaron más de 504 ataques aéreos en barrios residenciales de Damasco Rural, Homs, Latakia, Aleppo, Hama, Quneitra, Deir Ezzor, Idlib y Deraa, que provocaron la muerte de 157 civiles, incluidos 16 niños y 13 mujeres, e hirieron a otras 500 personas.

En la zona nordeste de la República Árabe Siria las fuerzas del régimen han utilizado deliberadamente la excusa de los ataques aéreos dirigidos por los Estados Unidos de América contra el Estado Islámico del Iraq y el Levante (EIL) para atacar y matar a los civiles que exigen un futuro democrático e inclusivo para su país. Estas medidas violan el derecho internacional humanitario y el derecho internacional de los derechos humanos, incluidos los Protocolos Adicionales I y II de los Convenios de Ginebra de 1949, en los que se prohíben explícitamente los ataques indiscriminados contra objetivos civiles.

Las fuerzas del régimen han intensificado la brutalidad de sus medidas durante el crudo invierno y han seguido denegando el acceso de los civiles a alimentos, agua y atención médica. En contravención directa de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014), 2165 (2014) y 2191 (2014), el régimen sirio ha mantenido

el asedio de Ghouta oriental, Darayya, Al-Waer, Hajr Aswad, Tadamun y Yarmouk, donde más de 400.000 personas siguen atrapadas sin acceso a alimentos, agua y atención médica, y ha seguido impidiendo que los organismos de ayuda humanitaria llegaran a lugares de difícil acceso y a zonas fronterizas. Como resultado de la intransigencia del régimen, millones de sirios a lo largo de la frontera septentrional con Turquía y la frontera meridional con Jordania siguen sin tener acceso a una atención y una ayuda que se requirieren con urgencia.

El terror y la desesperación provocados por las fuerzas de Assad han convertido gran parte del territorio de la República Árabe Siria en un lugar en que grupos extremistas extranjeros campan a sus anchas. Desde el comienzo de 2015, grupos terroristas como el EIIL se han aprovechado de la angustia y la inseguridad creadas por la violencia del régimen de Assad atormentando y matando a civiles inocentes en la zona nordeste de la República Árabe Siria. Además, se han servido del sectarismo del régimen para aterrorizar a las comunidades de minorías étnicas y religiosas de la República Árabe Siria, violando, torturando y asesinando a los que no comulgan con su ideología de odio y violencia. Así pues, grupos extremistas extranjeros como el EIIL se han convertido en los principales beneficiarios de la violencia del régimen.

A medida que se deteriora la situación en la República Árabe Siria, es fundamental que los miembros del Consejo de Seguridad actúen con rapidez para proteger a los civiles inocentes de los daños. Esto requiere un enfoque amplio que se centre en los grupos terroristas extranjeros y la inseguridad de la que se aprovechan, a saber, la provocada por la dictadura de Assad, al mismo tiempo que sienta las bases de una gobernanza moderada, estable e inclusiva que pueda servir como una alternativa a largo plazo tanto a la tiranía del régimen de Assad como al terrorismo que practica el EIIL. Un enfoque que centre su atención exclusivamente en los grupos terroristas, y no en la tiranía sectaria que los fomenta, en el mejor de los casos servirá para debilitar temporalmente la capacidad del EIIL. Sin embargo, no conseguirá destruir al EIIL a largo plazo.

Por tanto, la Coalición Nacional de Siria insta al Consejo de Seguridad a que, sin demora, actúe para:

- a) Adoptar un enfoque amplio frente a la crisis que se vive en la República Árabe Siria reconociendo la relación simbiótica que une al EIIL y a Assad y apoyando la capacidad de los grupos moderados de la oposición para satisfacer las necesidades del pueblo sirio;
- b) Proteger a los sirios necesitados apoyando la creación de una zona segura capaz de poner fin a los ataques aéreos ilegales del régimen sirio contra las zonas ocupadas por civiles;
- c) Cumplir el mandato que figura en la resolución 2191 (2014) del Consejo de Seguridad ejerciendo presión sobre los organismos de las Naciones Unidas para que intensifiquen su asistencia a lo largo de la frontera de la República Árabe Siria con Turquía y Jordania;
- d) Aumentar los compromisos humanitarios con el pueblo sirio a fin de que los millones de sirios que viven en la República Árabe Siria y los países vecinos y que actualmente están padeciendo las inclemencias de un crudo invierno no sufran innecesariamente por falta de electricidad, prendas de vestir, alimentos y agua.

Ahora que nos aproximamos al quinto año desde que los sirios se levantaron exigiendo libertad y democracia, cabe señalar que la respuesta humanitaria internacional al sufrimiento de los sirios no se ha adecuado al aumento de las necesidades cada vez mayores de nuestro pueblo. Por el contrario, conforme ha aumentado la magnitud de la crisis humanitaria, han disminuido los recursos dedicados a los sirios. A lo largo de los últimos meses, a los organismos de ayuda humanitaria y a nosotros, la Coalición Nacional de Siria, nos ha resultado cada vez más difícil movilizar los fondos necesarios para prestar suficiente asistencia alimentaria y material a los refugiados sirios. El Programa Mundial de Alimentos, por ejemplo, sigue luchando por mantener su asistencia financiera a disposición de los refugiados para después de enero de 2015.

A pesar de estos obstáculos, la Coalición Nacional de Siria ha trabajado arduamente para prestar socorro humanitario a cientos de miles de sirios. En las últimas semanas, nuestra dependencia de coordinación de la asistencia y nuestro gobierno provisional han puesto en marcha un programa mediante el cual se ha dedicado 1 millón de dólares a prestar apoyo a más de 28.000 familias que necesitan calentarse durante los meses de invierno en los campamentos sirios y en los campamentos de refugiados del Líbano. Sin embargo, esos programas no darán resultados plenamente satisfactorios sin un mayor apoyo internacional y la generosidad de los aliados.

Al mismo tiempo que trabajamos para poner remedio a la situación humanitaria en la República Árabe Siria, no debemos olvidar que la única manera de acabar con el sufrimiento del pueblo sirio a largo plazo es poner fin al conflicto en la República Árabe Siria. Es por ello por lo que nosotros, la Coalición Nacional de Siria, seguimos colaborando de manera constructiva con la Oficina del Enviado Especial de las Naciones Unidas para Siria. En las últimas semanas hemos trabajado para reactivar y desarrollar aún más nuestros planes de transición de conformidad con el marco establecido en el Comunicado de Ginebra. Más recientemente nuestro comité político aprobó un documento que constaba de 13 puntos en el que se establecía una hoja de ruta para una solución política en la República Árabe Siria y los parámetros para reanudar el proceso de negociación que se estancó en la segunda Conferencia de Ginebra. Confiamos en que el Consejo de Seguridad siga empeñado en lograr este objetivo y esperamos poder trabajar en estrecha colaboración con el Consejo para establecer las condiciones necesarias para conseguirlo.

*(Firmado)* **Najib Ghadbian**  
Representante Especial de la Coalición Nacional  
de Siria ante las Naciones Unidas

## Anexo

### **Incumplimiento por el régimen sirio de la resolución 2139 (2014) del Consejo de Seguridad y violaciones perpetradas por el EIIL**

#### **Párrafo 3: Todas las partes deben poner fin de inmediato a todos los ataques perpetrados contra civiles, así como al uso indiscriminado de armas en zonas pobladas**

- Según la Red Siria para los Derechos Humanos, en diciembre de 2014 las fuerzas del régimen sirio mataron a 1.049 personas, incluidos al menos 105 mujeres, 203 niños (es decir, 7 niños al día) y 357 combatientes rebeldes. De quienes perdieron la vida en diciembre 97 murieron torturados. Las mujeres y los niños representaron el 29% de las muertes totales. La Red Siria para los Derechos Humanos no pudo reunir información sobre las muertes en zonas sitiadas y aisladas por el régimen.
- Los grupos extremistas mataron por lo menos a 333 personas en diciembre de 2014. De los 91 civiles muertos 6 eran niños, y entre los que perdieron la vida también había 242 combatientes rebeldes.
- La Red Siria para los Derechos Humanos también documentó otras 56 muertes, incluidos 11 niños, 1 mujer y 12 rebeldes. Sin embargo, no pudo verificar la parte responsable de las muertes.

#### *Violación: masacres en diciembre de 2014*

- La Red Siria para los Derechos Humanos publicó un informe en el que se documentaba por lo menos 40 masacres durante el mes de diciembre de 2014. Treinta y dos de las masacres fueron cometidas por las fuerzas del régimen, siete por grupos extremistas y una por grupos no identificados. Nueve masacres se produjeron en Deir Ezzor, ocho en Damasco Rural, seis en Idlib, cinco en Alepo, cuatro en Ar-Raqqa, cuatro en Deraa, tres en Homs y una en Hama. En total, fueron asesinadas 545 personas, incluidos 82 niños y 41 mujeres. Ese total representaba un 22,57% de las víctimas, lo que indica una política deliberada de atacar a las mujeres y los niños. Las fuerzas del régimen fueron responsables de 341 de esas muertes registradas en diciembre, incluidos 79 niños y 40 mujeres, mientras que el EIIL mató a 199 personas, incluidos 1 niño y 1 mujer.
- Entre las masacres figuran las siguientes:
  - Damasco Rural:
    - El 8 de diciembre, dos aviones de combate del régimen atacaron la aldea de Hamouriya y mataron a nueve personas, entre ellas una mujer.
    - El 8 de diciembre, aviones de combate del régimen llevaron a cabo dos ataques aéreos contra la ciudad de Duma, que causaron la muerte de cinco personas.

- El 27 de diciembre, aviones de combate del régimen llevaron a cabo un ataque aéreo contra la ciudad de Duma, que causó la muerte de 11 personas, entre ellas 6 niños y 2 mujeres.

#### Idlib:

- El 15 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra la ciudad de Kafr Takharim (Idlib), que causó la muerte de 13 personas, entre ellas 1 mujer, e hirió a otras 40.
- El 16 de diciembre, aviones de combate del régimen llevaron a cabo múltiples ataques aéreos contra la ciudad de Maarrat an-Nuaman (Idlib), que causaron la muerte de 15 personas, entre ellas 1 niño y 2 mujeres.
- El 16 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra el hospital Orient de la ciudad de Kafranbel (Idlib), que causó la muerte de 11 personas.
- El 23 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron bombas de barril sobre la ciudad de Saraqib, que causaron la muerte de 6 personas.
- El 23 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril en una escuela preparatoria de la aldea de Sfouhen (Idlib), que causó la muerte de cinco personas y destruyó parcialmente la escuela.
- El 24 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron dos bombas de barril sobre la aldea de Masran (Idlib), que causaron la muerte de seis personas, entre ellas un niño.

#### Alepo

- El 20 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil sobre Maarat Al-Masmiya (Alepo), que causó la muerte de siete personas, entre ellas una niña.
- El 23 de diciembre, las fuerzas del régimen lanzaron dos ataques aéreos contra Al-Bab (Alepo), que causaron la muerte de seis personas, entre ellas un niño.
- El 25 de diciembre, las fuerzas del régimen llevaron a cabo 4 ataques aéreos contra Al-Bab (Alepo), que causaron la muerte de 37 personas, entre ellas 7 niños y 2 mujeres, y destruyeron varios edificios.
- El 25 de diciembre, fuerzas del régimen llevaron a cabo 3 ataques aéreos contra la aldea de Qbasien (Alepo), que causaron la muerte de 23 personas y destruyeron unos edificios residenciales.
- El 28 de diciembre, estalló un coche bomba cerca de la aldea de Qatma (Alepo), que causó la muerte de cinco personas, entre ellas dos niños. Se desconoce qué grupo fue responsable de la explosión.

#### Ar-Raqqa

- El 11 de diciembre, los enfrentamientos entre las fuerzas del régimen y las fuerzas de defensa civil en la carretera de Salmiya, en Ar-Raqqa, causaron la muerte de 12 civiles que se dirigían de Al-Tabaqa a Hama para cobrar sus sueldos.

- El 20 de diciembre, aviones de combate del régimen atacaron a un grupo de civiles reunidos frente a la panadería Al-Ferdous de Ar-Raqqa y causaron la muerte de 11 personas, entre ellas 3 niños y 1 mujer, e hirieron a otras 60.
- El 23 de diciembre, aviones de combate del régimen atacaron la ciudad de Ar-Raqqa y causaron la muerte de 28 personas, entre ellas 9 niños y 5 mujeres, y destruyeron todo un edificio residencial.
- El 31 de diciembre, las fuerzas del régimen lanzaron un misil en el barrio de Al-Dariya de Ar-Raqqa, que causó la muerte de cinco personas, entre ellas dos niños.

#### Deraa

- El 21 de diciembre, las fuerzas del régimen atacaron Bosra Al-Sham (Deraa) y causaron la muerte de seis personas, entre ellas cuatro niños y una mujer.
- El 26 de diciembre, las fuerzas del régimen atacaron con obuses de artillería la ciudad de Nawa y causaron la muerte de cinco personas, entre ellas tres niños.
- El 27 de diciembre, las fuerzas del régimen atacaron la aldea de Ibta y causaron la muerte de siete personas.
- El 31 de diciembre, las fuerzas del régimen lanzaron una bomba de barril sobre la ciudad de Dael, que causó la muerte de siete personas, entre ellas dos niños y tres mujeres.

#### Deir Ezzor

- El 12 de diciembre, residentes de la aldea de Al-Graniej encontraron una fosa común que contenía los cadáveres de diez presos de la tribu al-shaitat que habían sido ejecutados por el EIIL.
- El 15 de diciembre, las fuerzas del régimen llevaron a cabo un ataque aéreo contra la aldea de Mohasan, que causó la muerte de cinco personas, entre ellas dos niños.
- El 15 de diciembre, las fuerzas del régimen atacaron la aldea de Khasham y causaron la muerte de seis personas, entre ellas tres niños y dos mujeres.
- El 16 de diciembre, las fuerzas del régimen lanzaron dos misiles contra el hospital Al-Teb Al-Hadith de la ciudad de Al-Mayadin, que causaron la muerte de diez personas, entre ellas cuatro niños y una mujer, y provocaron graves destrozos en el hospital.
- El 16 de diciembre, residentes de la aldea de Al-Kashkiya encontraron una fosa común que contenía los cadáveres de siete presos de la tribu al-shaitat que habían sido ejecutados por el EIIL.
- El 17 de diciembre, residentes de Badyat Abu Hamam encontraron una fosa común que contenía los cadáveres de 115 personas de la tribu al-shaitat que habían sido ejecutadas por el EIIL.

- El 20 de diciembre, residentes de la aldea de Darnej encontraron una fosa común que contenía los cadáveres de 28 personas de la tribu al-shaitat que habían sido ejecutadas por el EIIL.
- El 21 de diciembre, residentes de la aldea de Al-Ghraniej encontraron una fosa común que contenía los cadáveres de 20 personas de la tribu al-shaitat que habían sido ejecutadas por el EIIL.
- El 29 de diciembre, residentes de la aldea de Al-Ghraniej encontraron una fosa común que contenía los cadáveres de 12 personas de la tribu al-shaitat que habían sido ejecutadas por el EIIL.

#### Homs

- El 16 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron 6 ataques aéreos contra el barrio de Al-Waer de Homs, que causaron la muerte de 37 personas, entre ellas 7 niños y 9 mujeres, destruyeron una torre residencial y provocaron daños en varias viviendas.
- El 29 de diciembre, un soldado del EIIL hizo estallar un coche bomba en medio de una reunión de trabajadores de una fábrica de gas de Al-Farqles, cerca de un puesto de control del régimen, y mató a siete trabajadores civiles.
- El 30 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron dos bombas de barril sobre el barrio de Al-Senaa de la ciudad de Ar-Rastan, que causaron la muerte de cinco personas.

#### Hama

- El 23 de diciembre, las fuerzas del régimen atacaron la aldea de Um Zahmak y causaron la muerte de tres niños y dos mujeres.

#### *Violación: uso indiscriminado por el régimen sirio de bombas de barril y munición aérea*

- Durante el período sobre el que se informa, el régimen sirio continuó lanzando indiscriminadamente bombas de barril y municiones aéreas, que causaron numerosos muertos y heridos entre la población civil.
- El régimen sirio continúa con su política de bombardeo de artillería indiscriminado contra centros de importancia vital ubicados en zonas controladas por la oposición con el objetivo de paralizar las operaciones civiles, económicas y comerciales y desbaratar las estructuras educativas, sanitarias y de abastecimiento de alimentos en esas zonas. Según la Red Siria para los Derechos Humanos, en diciembre de 2014 el régimen atacó 28 centros, los grupos extremistas atacaron 3 centros y grupos no identificados atacaron 4 centros, incluidos 10 escuelas, 9 lugares de culto, 3 mercados, 8 centros médicos, 7 proyectos de infraestructura y 1 panadería. En diciembre el régimen sirio atacó los siguientes centros vitales:

#### Escuelas

- El 1 de diciembre, las fuerzas del régimen bombardearon el patio de la escuela Al-Hekma del barrio de Jub Al-Qubba, en la zona antigua de Aleppo, y ocasionaron daños en la escuela.



- El 17 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron dos bombas de barril sobre la escuela Qasm Ali Jadid de la aldea de Madaya (Damasco Rural) y hubo que cerrar la escuela debido a los graves daños causados.
- El 22 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra la escuela elemental Hafsa de Saraqib (Idlib), que causó la muerte de cuatro niños, hirió a otros diez y provocó daños en la escuela.
- El 23 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron dos misiles termobáricos contra una escuela primaria de la ciudad de Duma (Damasco Rural), que causaron la muerte de nueve civiles, entre ellos cinco niños, e hirieron a otros 15.
- El 23 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril sobre la escuela preparatoria Safouhan de Safouhan (Idlib), que causó la muerte de cinco personas y provocó daños en la escuela.
- El 26 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra la escuela Hamouriya de la ciudad de Hamouriya (Damasco Rural), que destruyó el tejado de uno de los edificios de la escuela.
- El 28 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un proyectil termobárico contra la escuela de beneficencia del orfanato islámico del barrio de Al-Waer de Homs, que provocó daños en la escuela.
- El 30 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra la escuela preparatoria Alma de Deraa, que provocó daños en la escuela.
- El 31 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril contra la escuela de Az-Zabadani (Damasco Rural), que provocó daños importantes en la escuela.

#### Lugares de culto

- El 10 de diciembre, las fuerzas del régimen bombardearon zonas cercanas a la mezquita Ali Ibn Abu Teleb del barrio de Al-Mashad de Alepo y causaron la muerte de tres personas e hirieron a otras cuatro.
- El 11 de diciembre, explotaron unas minas terrestres colocadas por las fuerzas del régimen en la mezquita Al-Shaikh Abdulaziz Abazaid de Deraa Al-Mahata (Deraa), que quedó completamente destruida.
- El 12 de diciembre, las fuerzas del régimen bombardearon intensamente la mezquita Salah Al-Deen de Mleeha Oriental (Deraa) y destruyeron parte del muro de la mezquita.
- El 17 de diciembre, aviones de combate del régimen atacaron una mezquita de la ciudad de Maskna (Alepo) e hirieron a cinco personas y provocaron daños en la mezquita.
- El 18 de diciembre, aviones de combate del régimen atacaron la mezquita Al-Eman de la ciudad de Zibdeen (Damasco Rural) y destruyeron su minarete.

- El 23 de diciembre, aviones de combate del régimen llevaron a cabo ataques aéreos contra la ciudad de Ar-Raqqa y atacaron la mezquita Al-Huda, que resultó muy dañada.
- El 23 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra la mezquita Al-Iman de la ciudad de Ar-Raqqa, que quedó parcialmente destruida.
- El 28 de diciembre, las fuerzas del régimen lanzaron proyectiles de artillería contra el campamento de Yarmouk, en Damasco, que provocaron daños en la mezquita Abdulqader Al-Husseini.
- El 25 de diciembre, las fuerzas del régimen bombardearon la mezquita Omar Bin Al-Khattab de la ciudad de Nawa (Deraa) y causaron la muerte de cinco personas, entre ellas tres niños, y provocaron daños en la mezquita.

#### Mercados

- El 24 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra un mercado urbano de la aldea de Al-Mahdoun (Alepo), que causó la muerte de cuatro personas y provocó daños en varias tiendas.
- El 25 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron 2 misiles contra un mercado de la calle Tareq Halab, en que se venden muebles y herramientas domésticas, y contra un mercado de la calle Martou, en que se venden alimentos, de la ciudad de Al-Bab (Alepo), que causaron la muerte de 32 personas, entre ellas 7 niños, hirieron a otras 110 y destrozaron decenas de tiendas y vehículos.

#### Centros médicos

- El 5 de diciembre, las fuerzas de régimen cerraron el hospital Al-Amal del barrio de Al-Khaldiya de la ciudad de Alepo y expulsaron al personal médico y a los pacientes sin ningún motivo conocido.
- El 6 de diciembre, las fuerzas del régimen bombardearon el hospital Orient de la ciudad de Maarat Al-Numan (Idlib) y destruyeron parte de la tercera planta del hospital.
- El 7 de diciembre, aviones de combate lanzaron dos misiles contra el hospital de campaña Mártir Doctor Zyad Al-Baqie, que hirieron a cuatro miembros del equipo médico y destruyeron el hospital.
- El 16 de diciembre, aviones de combate del régimen atacaron el hospital Al-Teb Al-Hadith de la ciudad de Al-Mayadin (Deir Ezzor) y causaron la muerte de 12 personas, entre ellas 3 niños y 2 mujeres, y destruyeron el hospital.
- El 16 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra el hospital Orient de Kafranbel (Idlib), que causó la muerte de tres personas y provocó graves destrozos en el hospital. El hospital estuvo fuera de servicio durante casi una semana.
- El 30 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril contra el hospital Al-Shifaa de Saraqib (Idlib Rural), que provocó graves destrozos en el hospital y obligó a dejarlo sin servicio.

#### Proyectos de infraestructura

- El 14 de diciembre, las fuerzas del régimen lanzaron dos bombas de barril en la calle principal del barrio de Al-Firdous de la ciudad de Alepo, que destruyeron unos 20 metros del sistema principal de alcantarillado del barrio.

#### Panificadoras

- El 8 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra civiles reunidos frente a la panadería Al-Firdous de la ciudad de Ar-Raqqa, que causó la muerte de 11 personas, entre ellas 3 niños y 1 mujer, e hirió a otras 60.

#### – Los grupos extremistas atacaron los siguientes centros vitales:

- El 8 de diciembre, la Comisión Islámica, en coordinación con el Frente Al-Nusra, cortó el abastecimiento de agua y electricidad en la ciudad de Idlib a fin de obligar a las fuerzas del régimen a que pusieran en libertad a unas presas. El 10 de diciembre se reanudó el abastecimiento de electricidad y agua, después de que las fuerzas del régimen cumplieran sus exigencias.
  - El 23 de diciembre, el Frente Al-Nusra cerró la central eléctrica de la aldea de Az-Zurba (Alepo), lo que supuso la interrupción del suministro de electricidad completamente, en un intento por presionar a las fuerzas del régimen para que pusieran en libertad a 37 estudiantes universitarias que habían sido detenidas el 21 de diciembre mientras se dirigían a la Universidad de Alepo. El 30 de diciembre se reanudó el suministro de electricidad después de que las fuerzas del régimen pusieran en libertad a cuatro estudiantes.
- En total, entre marzo de 2011 y finales de diciembre de 2014 fueron asesinados 384 activistas de los medios de comunicación. Según la Red Siria para los Derechos Humanos, en diciembre el régimen sirio detuvo a un activista de los medios de comunicación, hirió a otros cuatro y mató a los cinco activistas de los medios de comunicación mencionados a continuación:
- El 8 de diciembre, los reporteros Adel Al-Asimi y Yusuf Mahmoud Al-Dous y el camarógrafo Salem Abdulrahman Al-Khlail, de *Orient News*, murieron por el impacto de un misil lanzado por las fuerzas del régimen contra su automóvil cerca de la frontera de la ciudad de Sheikh Miskeen (Deraa).
  - El 10 de diciembre, el reportero Mahran Bashir Al-Diri, de *Al-Jazeera*, fue asesinado cerca de la frontera de la ciudad de Sheikh Miskeen, casi en el mismo lugar en que las fuerzas del régimen habían asesinado a los mencionados activistas de *Orient News* unos días antes.
  - El 21 de diciembre, el activista de los medios de comunicación Mahmoud Asem Al-Msalma fue asesinado por aviones de combate del régimen en la ciudad de Sheikh Miskeen.

**Párrafos 8 y 10: Todas las partes deben poner fin de inmediato a los ataques contra las instalaciones médicas y otros objetivos civiles, así como el personal médico, y dar prioridad a la atención médica más completa posible de las personas necesitadas**

*Violación: ataques del régimen sirio contra edificios y personal médicos*

- La Red Siria para los Derechos Humanos documentó que el régimen había asesinado en diciembre de 2014 a seis sanitarios, incluidos cuatro médicos, tres de los cuales murieron torturados, y dos miembros del equipo médico.
- Entre los asesinados por el régimen figuran las siguientes personas:
  - Ahmad Dibou Abdulqader, conductor de ambulancia de 19 años de edad originario de Maarat Al-Arteaq (Alepo), que falleció el 30 de noviembre de 2014 tras ser alcanzado por un fragmento de metralla de un bombardeo de artillería lanzado por el régimen.
  - Abdulhamid Abdulmueen Al-Tallawi, originario de la ciudad de Khan Sheikhoun (Idlib), que había sido detenido por las fuerzas del régimen nueve meses antes y que murió torturado en un centro de detención el 10 de diciembre de 2014.
  - Mohammad Hussein Saleh Al-Sardan, paramédico de 17 años de edad originario de la aldea de Al-Bolail (Deir Ezzor), que murió a consecuencia de un ataque aéreo lanzado contra el hospital Al-Teb Al-Hadith, también en Deir Ezzor, el 16 de diciembre de 2014.
  - Emad Ali Mahna, médico de 45 años de edad originario de Quneitra, que había sido detenido por las fuerzas del régimen en Jermana (Damasco) el 29 de junio de 2013. Se informó a su familia de que había muerto torturado en la oficina palestina de las fuerzas el 18 de diciembre de 2014.
  - Hesham Subhi Abdulrahman, médico de 37 años de edad originario de Banyas (Tartus) y fundador de la organización Free Syrian Doctors, que había sido detenido mientras se dirigía a Damasco el 19 de abril de 2012. Su familia se enteró de que fue ejecutado en la cárcel de Saydnaya el 19 de diciembre de 2014.
- El 7 de diciembre, las fuerzas del régimen sirio bombardearon el hospital Ziad Al-Bikai de Khan Al-Sheikh, en Ghouta occidental, e hirieron gravemente a tres miembros del personal médico y causaron daños en aproximadamente un 70% del hospital. Era la cuarta vez que las fuerzas del régimen atacaban el hospital.
- El 16 de diciembre, las fuerzas del régimen lanzaron un ataque aéreo contra el hospital Al-Teb Al-Hadith de la ciudad de Al-Mayadin (Deir Ezzor), que causó la muerte de 12 personas, entre ellas 2 familias, e hirió a decenas de personas. La mayor parte del hospital fue destruida y quedó sin servicio.
- El 16 de diciembre, aviones de combate del régimen lanzaron un misil contra el hospital Orient de Kafranbel (Idlib), que causó la muerte de tres personas y provocó graves destrozos en el hospital. El hospital estuvo inutilizado durante casi una semana.

- El 20 de diciembre, el hospital Issa Agag de la ciudad de Deraa fue blanco de un atentado con coche bomba que hirió a decenas de personas. La explosión se produjo de noche y provocó daños aproximadamente en el 70% del edificio, incluidos los almacenes de medicamentos.
- El 25 de diciembre, Mahmoud Alioui, paramédico de la clínica Al-Ghab, murió al ser alcanzado por bombas de barril.
- El 30 de diciembre, helicópteros del régimen lanzaron una bomba de barril contra el hospital Al-Shifaa de Saraqib (Idlib), que provocó graves destrozos en el hospital y obligó a dejarlo sin servicio.
- El 31 de diciembre, las fuerzas del régimen lanzaron bombas de barril contra el hospital Ar-Radwan de Jassem (Deraa), que causaron la muerte de dos niños e hirieron a decenas y provocaron graves daños en la planta superior del hospital.

**Párrafos 5 a 7: Todas las partes deben levantar de inmediato el asedio de zonas pobladas y permitir prontamente la prestación de asistencia humanitaria sin restricciones, sin trabas y en condiciones de seguridad a la población necesitada, en particular la proporcionada por los organismos humanitarios de las Naciones Unidas y sus asociados**

- Las zonas sitiadas siguen siendo las más necesitadas. Pese a la aprobación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 2139 (2014) y 2165 (2014), pocas organizaciones humanitarias u organismos de las Naciones Unidas, o quizá ninguno de ellos, han podido llegar a esas zonas para distribuir asistencia imprescindible para la vida. Continúa distribuyéndose asistencia en las zonas fronterizas y en las que no están sitiadas. Las zonas sitiadas por el régimen siguen sufriendo bombardeos a diario, que masacran a la población civil y no reciben atención ni cobertura informativa de ningún tipo.

*Violación: asedio del régimen sirio en Ghouta oriental, Daraya, Hajr Aswad y Tadamun*

- El régimen sirio continúa su asedio total de Ghouta oriental, Daraya, Hajr Aswad y Tadamun. El régimen está impidiendo la entrada o salida de civiles en esas zonas sitiadas y de una asistencia que puede salvar vidas, como alimentos, medicinas, leche para lactantes, suministros médicos y combustible. Además, el régimen está impidiendo a los organismos y organizaciones humanitarias entrar en esas zonas y continúa bombardeándolas a diario con una amplia gama de municiones, como misiles y bombas de barril.
- Debido al asedio, las condiciones sanitarias han empeorado en las zonas afectadas, lo que ha propagado enfermedades, en particular infecciones hepáticas, fiebre tifoidea, sarampión y tuberculosis. Dado que el régimen impide la entrada de suministros médicos, el sistema inmunitario de los residentes en estas zonas se ha ido debilitando a una velocidad alarmante.
- Las zonas sitiadas sufren bombardeos a diario. El régimen sirio lanza bombas de barril, obuses de artillería y granadas de mortero en puntos de encuentro y en zonas residenciales, lo que provoca numerosos heridos. Debido al asedio del régimen sirio, no se dispone de gran parte de la asistencia médica que se

necesita para dar tratamiento a los heridos, por lo que muchos de ellos acaban muriendo.

- La disponibilidad de alimentos en las zonas sitiadas ha disminuido significativamente, en particular de leche para lactantes, cuyo precio se ha multiplicado aproximadamente por diez y hay muchas familias que no pueden permitirse ese gasto. Esta situación ha ocasionado casos de malnutrición grave entre los lactantes.
- El paso de Mukhayim Al-Wafideen, único punto de entrada y salida a Ghouta oriental, sigue cerrado para toda la población civil, lo que impide a los residentes abandonar la zona incluso para procurarse el sustento diario. Si algún residente intenta salir de la zona sitiada de Ghouta oriental, los francotiradores del régimen sirio lo abaten directamente, lo que ocasiona decenas de bajas civiles todos los meses.
- Como consecuencia del cierre del punto de paso de Mukhayim Al-Wafideen, tan solo un reducido número de comerciantes pueden entrar a Ghouta oriental o salir de la zona, lo que hace que el precio de los alimentos se cuadruple o quintuple. Así, por ejemplo, mientras que un kilogramo de azúcar cuesta 50 libras sirias en Damasco, en Ghouta oriental cuesta 250 libras. Después de que el régimen cerrara el punto de paso de Mukhayim Al-Wafideen, el precio llegó a alcanzar las 2.500 libras sirias.

*Violación: asedio del barrio de Al-Waer de Homs por parte del régimen sirio*

- El régimen sirio mantiene su asedio del barrio de Al-Waer, situado al oeste de la ciudad de Homs, en el que viven 15.000 familias desplazadas. El barrio está rodeado de puestos de seguridad militar controlados por el régimen. Desde que en 2013 inició su asedio de este barrio, el régimen solo ha permitido la entrada muy limitada de asistencia humanitaria.

**Párrafo 11: Todas las partes deben poner fin inmediatamente a la detención arbitraria y la tortura de civiles en la República Árabe Siria, en especial en prisiones y centros de detención, así como a los secuestros, raptos y desapariciones forzadas, y deben liberar de inmediato a todas las personas detenidas de forma arbitraria**

- Según la Red Siria para los Derechos Humanos, en diciembre de 2014 las fuerzas del régimen detuvieron arbitrariamente a 185 personas, incluidas 9 mujeres, y llevaron a cabo 133 incursiones y registros. Las fuerzas extremistas detuvieron arbitrariamente a 112 personas, incluidos 7 mujeres y 3 niños, y llevaron a cabo 42 incursiones y registros. En ese mismo mes, 17 personas fueron secuestradas por las fuerzas del régimen y 4 por grupos extremistas.
- Según la Red Siria para los Derechos Humanos, 105 personas murieron torturadas en los centros de detención oficiales y no oficiales de la República Árabe Siria en diciembre de 2014. Las fuerzas del régimen mataron a 104 personas y las fuerzas kurdas a 1. En Hama se registró el número más elevado de víctimas, con un total de 18, en Idlib 14, en Deraa 13, en Alepo 11, en Damasco Rural 8, en Latakia 7, en Homs 5, en Deir Ezzor 3, en Ar-Raqqa 3, en Quneitra 3, en Hasaka 2, en Tartus 2 y en Sweida 1. Entre las personas que murieron torturadas figuran las siguientes:

- Abdulhamid Abdulmueen Al-Tallawi, médico originario de la ciudad de Khan Sheikhoun, que había sido detenido por las fuerzas del régimen nueve meses antes. Se informó a su familia de que había muerto torturado en un centro de detención del régimen el 10 de diciembre.
- Emad Ali Mahna, médico de 45 años de edad originario de Quneitra, que había sido detenido por las fuerzas del régimen en Jermana (Damasco) el 29 de junio de 2013. Se informó a su familia de que había muerto torturado en la oficina palestina de las fuerzas el 18 de diciembre de 2014.
- Hesham Subhi Abdurrahman, médico de 37 años de edad originario de Banyas (Tartus) y fundador de la organización Free Syrian Doctors, que había sido detenido el 19 de abril de 2012. Su familia se enteró de que fue ejecutado en la cárcel de Saydnaya el 19 de diciembre de 2014.
- Hassan Shlash Al-Samara, de 74 años de edad, detenido por las fuerzas del régimen el 9 de diciembre de 2014. Murió torturado en un centro de detención del régimen el 21 de diciembre de 2014.
- Ahmad Eidou Al-Yousef y su hermano Nasr, originarios de la aldea de Deir Al-Sharqi (Idlib), que habían sido detenidos en Damasco Rural aproximadamente un año antes y murieron torturados por el régimen. Su madre recibió sus documentos de identidad de una oficina de seguridad del régimen el 3 de diciembre de 2014.
- Khaled Qassas y sus dos hermanos, Rajab y Ahmed, originarios de Sahat Al-Melh, en la ciudad de Alepo, que habían sido detenidos por las fuerzas del régimen en Ras Al-Basit (Latakia) aproximadamente 16 meses antes. Se informó a sus familias de que habían muerto torturados el 12 de diciembre de 2014.

**Párrafo 14: Condena los atentados terroristas y exhorta a todas las partes a combatir y derrotar a las organizaciones y personas vinculadas con el terrorismo**

- El Estado Islámico del Iraq y el Levante aprobó nuevas regulaciones que dificultaron más la vida en Ar-Raqqa. No se permite viajar a los hombres menores de 25 años, en particular a las zonas controladas por el régimen. No se permite a las mujeres viajar a las zonas controladas por el régimen, independientemente de su edad.
- Las Fuerzas Al-Hisbah del EIL (policía religiosa y de la moral), integradas principalmente por personas que no tienen nacionalidad siria, han implantado normas estrictas sobre los residentes en el territorio controlado por el EIL. En la aldea de Qahtaniya, en Ar-Raqqa occidental, las Fuerzas Al-Hisbah detuvieron a una niña de 15 años que no llevaba su cara cubierta y castigaron a su padre y a sus hermanos con una multa y con 25 latigazos a cada uno. Se ordenó a la niña que llevara la cara cubierta.
- El EIL ha impedido que los miembros del consejo local de Deir Ezzor ejerzan sus funciones y ha detenido a varios de ellos. El resto de los miembros del consejo dejaron de actuar por temor a ser detenidos. Muchos miembros de las oficinas de educación y salud han dejado de acudir al trabajo por miedo a ser detenidos y procesados.

- Durante el período que se examina, el EIIL acusó a un hombre de corrupción y de “ser un bandido” y le seccionaron brutalmente las extremidades en la aldea de Al-Shaddadi, en la provincia de Al-Hasaka.
  - Las Fuerzas Al-Hisbah condenaron a numerosos comerciantes de la ciudad de Sireen (Alepo) a 50 latigazos por vender cigarrillos.
  - El EIIL lapidó a un hombre y una mujer jóvenes en la aldea de Abu Qalqal (Alepo) por presunto adulterio.
  - El EIIL le cortó la mano a un joven públicamente en la ciudad de Minbaj (Alepo) por un presunto robo.
-